



ASENSIO GARCÍA, Javier, Helena ORTIZ VIANA y Fernando JALÓN JADRAQUE. “Las danzas procesionales de Cameros y el norte de Soria”. *Culturas Populares. Revista Electrónica* 4 (enero-junio 2007), 42pp.
<http://www.culturaspopulares.org/textos4/articulos/asensio.pdf>

ISSN: 1886-5623

LAS DANZAS PROCESIONALES DE CAMEROS Y EL NORTE DE SORIA

JAVIER ASENSIO GARCÍA, HELENA ORTIZ VIANA Y FERNANDO JALÓN JADRAQUE

*Volando voy, volando vengo
por el camino yo me entretengo.
(Kiko Veneno)*

Resumen

Las comarcas limítrofes de Cameros, en La Rioja, y el norte de Soria tienen una historia y cultura común ligada a la ganadería ovina trashumante. Las danzas procesionales no son ajenas a esa afinidad. Aunque hoy en día el arte del danzado solo pervive en muy pocas localidades, hasta la primera mitad del siglo XX se conservó en multitud de pueblos de las dos vertientes de la cordillera ibérica. Las danzas se sustentaban en unas canciones con resonancias antiquísimas. Este trabajo es un corpus de noventa y tres canciones que sirvieron de soporte a la danza, con sus variantes locales y los antecedentes que encontramos en la lírica antigua.

Palabras clave: Cameros, La Rioja, Soria, danzas procesionales, lírica antigua.

Abstract

The lands bordering Cameros and La Rioja, as well as the lands of Northern Soria have a history and a culture close related to transhumance. Processional dances are part of this shared context. Although nowadays the art of dancing remains only in a few villages, until the first half of the 20th Century it was widely practised in countless villages in the two slopes of the Iberian range. The dances were based on ancient songs. In our study we analyse a corpus of ninety three songs that made the basis for such dances. Our corpus includes variants and the background traced in ancient lyric.

Keywords: Cameros, La Rioja, Soria, Processional Dances, Ancient Lyric.

Límites geográficos

Una línea que no coincide siempre con las cumbres del sistema Ibérico – divisorias del Duero y del Ebro– separa las provincias de Soria y La Rioja.

El límite se mete en tierras del Ebro sin un criterio coherente. En realidad se trata de un territorio montañoso con una gran homogeneidad histórica y cultural.

Antes de que se crearan las actuales provincias, la mayor parte del territorio camerano –hoy en la provincia de La Rioja– pertenecía a la entonces extensísima provincia de Soria. Esta amplia serranía ibérica fue cabeza o puerto de las cañadas soriana oriental y occidental. Los ganados sorianos ya eran nombrados en tiempos del

Arcipreste de Hita –"rehalas de Castilla con pastores de Soria" reza el *Libro del buen amor*–. Los inmensos rebaños de estas sierras bajaron durante siglos hasta Extremadura, La Mancha y Andalucía en un continuo viaje anual de ida y vuelta. Aún quedan restos de esta secular trashumancia.

Además de estos largos viajes de norte a sur de España también se daban otras relaciones de más corto alcance. Las cumbres y laderas del puerto de Santa Inés, del Piqueras, del Cerro Castillo, de Canto Hincado o del Necedillo no fueron obstáculo para la comunicación de los pueblos de las tierras altas de Soria con las del Camero Nuevo o Viejo. Muchas razones históricas, económicas y demográficas han potenciado los vínculos entre los habitantes de ambas laderas.

La dinastía de los Ramírez de Arellano, que durante siglos ejerció el señorío de Cameros, mantuvo su residencia habitual desde el siglo XV en la localidad soriana de Yangüas, villa que fue la capital del citado señorío.

La cañada soriana oriental –que nace en Calahorra, ciudad ribereña del Ebro– coincide en un buen trecho con el lindero de las dos provincias. Un libretto del año 1857 nos describe detalladamente todos los pueblos por los que discurre hasta alcanzar el valle de Alcudia en la provincia de Ciudad Real. La descripción no puede ser más precisa:

“Esta cañada principal viene de la provincia de Logroño y pueblos de la sierra de Cameros, a la altura de Monte Real, término de Munilla, confinando con término de Yangüas. La mojonera que divide las dos provincias y sus respectivos pueblos va por la cumbre por medio de la cañada, extendiéndose ésta ampliamente por terrenos comunes de ambos lados, aunque algunos de ellos están arbitrados sin perjuicio del paso de ganados. En esta forma va desde el sitio de Prado del Agua al quinto de Santiago.

...

Esta (cañada) prosigue por dicha cumbre, ocupando los términos expresados y los siguientes:

Por la izquierda: Velloso, Campo-Redondo, Diustes, Santa Cruz.

Por la derecha: Avellaneda, Ajamil, Laguna de Cameros, El Horcajo.

Por los sitios de: Cerro de Matazorras, cerro de Mata-acevos, collado de Matabebo, Contadero de Canto-hincado, Collado de Ajamil, Collado de Ostaza, cruza el camino de Villoslada, Cerro-Castillo, La Gargantilla, Prado Cabero. En este sitio, cerca de la Venta de la Bacariza, deja la cañada la mojonera de Cameros y provincia de Logroño.”¹

¹ Francisco Hilarión Bravo (comisionado especial) y Bernardo Brieva (archivero interino) *Descripción de la cañada soriana desde Yangüas al Valle de Alcudia*. Imprenta de Manuel Minuesa. Madrid. 1857.

Coladas² y cordeles³ a un lado y a otro de Monte Real conducían los ganados trashumantes a esta arteria principal que unía ambas provincias en dirección sur occidental hasta llegar a Santa Cruz de Yangüas, donde la cañada giraba definitivamente hacia Soria capital y con la meta puesta en el Valle de Alcudia manchego o bien en las dehesas cordobesas y sevillanas.

Monte Real también era transitado por otros motivos. Muchos hombres yangüeses subían el barranco de Colajambre o del Ostaza, sabiendo que al otro lado les estaba esperando una camerana enamorada. Acompañando a los gaiteros sorianos –de El Villar del Río, de Diustes y sobre todo de Yangüas– que iban a tocar a las fiestas de los pueblos del Camero Viejo, los mozos de la tierra yangüesa llegaban con el propósito de conquistar el corazón de alguna serrana. Muchos matrimonios se forjaron así. En el año 1932 fue a tocar a Rabanera de Cameros Felipe Santolaya, gaitero de El Villar del Río (Soria) y una crónica de la época nos cuenta que:

"En una boda en Rabanera tocó el gaitero de El Villar, Felipe Santolaya, el baile. El gaitero afinó bien para conseguir y hacerse digno de la Victoria".⁴

La tal Victoria no le entregó una corona de laurel sino su mano. Poco después, en enero de 1933, ya estaban casados. El mismo cronista de Rabanera nos resume telegráficamente:

"Boda. Felipe Santolaya, del Villar, Soria, con la señorita Victoria Laya, de ésta."⁵

Ya casado, el hombre siguió tocando la gaita en su Rabanera de acogida:

"En las fiestas de San Primo y San Feliciano una bonita diana ejecutada por el popular gaitero Felipe Santolaya."⁶

El caso de este gaitero nos viene que ni pintado para ilustrar la relación entre ambas vertientes, pues han sido muy frecuentes las uniones matrimoniales de hombres de la tierra yangüesa con mujeres cameranas.

² Colada: Faja de terreno por donde pueden transitar los ganados para ir de unos a otros pastos, bien en campos libres, adeshados o eriales, bien en los de propiedad particular, después de levantadas las cosechas.

³ Cordel: Vía pastoril para los ganados trashumantes, que, según la legislación de la Mesta, es de 45 varas de ancho (36 m.).

⁴ Revista *El Najerilla*. Mansilla de la Sierra. Nov. 1932. Nº 162, página 6.

⁵ Revista *El Najerilla*. Mansilla de la Sierra. Ene. 1933. Nº 164, página 8.

⁶ Revista *El Najerilla*. Mansilla de la Sierra. Jun. 1934. Nº 181, página 13.

Los caminos que atravesaban Monte Real también los transitaba la gente yangüesa movidos por la fe. Hasta la ermita de Santa Ana en Lasanta llegaban en romería cada 26 de julio para celebrar su fiesta y agradecer la desaparición de una peste que asoló la comarca en el año 1599.

Otros centros de devoción religiosa a los que secularmente han acudido en romería o peregrinación hombres y mujeres de una vertiente y otra han sido el monasterio de Valvanera y la ermita de la Virgen de Los Modorios en Villoslada de Cameros. A la propia Virgen de Valvanera, patrona de Fuentetoba (Soria), se encomendaban los danzantes de esta localidad, como veremos más adelante.

El comercio de ovejas merinas entrabamos vertientes era constante, así como el servicio de pastores de un lado en rebaños del otro. La aldea camerana de Pajares, desaparecida hace más de una década por las aguas del embalse que lleva su nombre, fue fundada –así se ha transmitido oralmente– por pastores sorianos.

El mapa dancístico

El mapa que vamos a dibujar se ha hecho con los datos que tenemos de las pocas danzas que perduran en la actualidad y con las abundantes noticias de localidades donde desaparecieron durante la primera mitad del siglo XX.

Antes de analizar conjuntamente las letras de las danzas de una y otra vertiente serrana vamos a establecer una serie de áreas, en las que se ven rasgos homogéneos entre localidades de un mismo valle y rasgos diferenciadores si salimos de ese ámbito territorial. Hagamos un rápido viaje de oeste a este y de norte a sur:

LA RIOJA

Alto Najerilla. En Viniegra de Arriba, Viniegra de Abajo y Ventrosa de la Sierra los danzadores ejecutaban sus pasos al son de una gaita de fuelle. En las dos Viniegras escenificaban la muerte de Goliath a manos de David, en el número llamado *El paso de David*. Muy peculiar era la danza del *cachibirrio*, danza de un hombre solo, en Mansilla de la Sierra y Villavelayo. Y más peculiar aún son las danzas sobre zancos de la localidad de Anguiano.

Camero Nuevo. La mayor parte de los pueblos de esta extensa comarca tuvieron danzas procesionales durante el siglo XX. Los danzadores llevaban –y aún llevan en las pocas localidades donde pervive– sayas almidonadas de color blanco. Ejecutan un amplio repertorio de paloteados o *troqueaos*, como suelen llamarse en La Rioja. Montenegro de Cameros, en la provincia de Soria, tuvo una danza encasillable dentro de esta comarca con su *zurronero*, el pasacalles a ritmo de agudo, un *troqueao* llamado Los Carlistas y los danzadores con sus sayuelas blancas.

Camero Viejo. También fue esplendoroso el arte de la danza en esta comarca surcada por el río Leza, hasta la primera mitad del siglo XX. Mantienen similitudes con las danzas del Camero Nuevo pero también algunos rasgos distintivos: los danzadores no llevan sayas, visten pantalón y camisa blanca con cintas cruzadas. La danza de Santa Cruz de Yangüas (Soria) era típicamente camerana, con su *zurraguero* y los danzadores vistiendo pantalones blancos. Se trata de un islote en la tierra de Yangüas: Santa Cruz, limítrofe con los pueblos del Camero Viejo, fue la única localidad de la comarca de Yangüas que tuvo danza en el siglo XX.

Rioja Baja. Las danzas procesionales desaparecieron –desconocemos los motivos– de los pueblos de La Rioja Baja en el siglo XIX. Sólo perdura *La gaita* de Cervera del Río Alhama, una danza realmente peculiar y difícilmente catalogable y la contradanza de *Coletores* de Calahorra, coreografía con arcos de mimbre remozada con los criterios estéticos de la Sección Femenina. Tampoco quedan recuerdos al otro lado de la divisoria, en los pueblos sorianos de la tierra de Yangüas y San Pedro Manrique. De hecho, hasta Moteagudo y Cortes, en Navarra, y algunos pueblos zaragozanos al pie del Moncayo no volvemos a encontrar danzas. No ocurría así en otros tiempos. Este territorio, hoy yermo, fue durante el Barroco un sorprendente vivero de danzadores profesionales. Desde Calahorra, Alfaro, Rincón de Soto, Igea de Cornago, Tudela y Corella varios grupos de danzadores acudían contratados a Pamplona para dar más lustre a las fiestas de San Fermín. También tuvieron danza hasta el siglo XIX varios pueblos del valle del Cidacos: Yangüas (Soria), Poyales, Enciso, Arnedo, Herce, Tudelilla y las villas y aldeas del valle de Ocón.

SORIA

Comarca de San Leonardo. San Leonardo y Casarejos junto con los pueblos limítrofes de la provincia de Burgos mantienen danzas procesionales cuyos rasgos distintivos podemos establecerlos en la chaqueta goyesca que portan los danzadores, en la notoriedad de las danzas dentro de la iglesia y en el uso de coberteras que paran los golpes de los palos.

Al pie de Pico Frentes. Ocenilla, Villaverde, Cidones, Fuentetoba, Los Llamosos, Las Fraguas y Las Casas tuvieron danza procesional. La escenificación de la lucha entre el bien y el mal, la muerte del *zarragón*, las gracias de este personaje con sus grandes navajas y tenazas extensibles en tijera son algunos de sus rasgos peculiares.

Valle del Tera. Valdeavellano, Sotillo del Rincón y Rollamienta tuvieron danza. Un cierto regusto por las cintas de colores, que en el traje de Valdeavellano cuelgan desde la parte alta de la camisa hasta más abajo de la cintura y una gorra negra de piel en lugar del típico pañuelo, son rasgos particulares de su indumentaria.

Tierras Altas. Numerosos son los pueblos que tuvieron danza durante el siglo XX, en un territorio que a modo de triángulo tendría a Soria capital en el vértice sur, el puerto de Piqueras en el extremo norte y Magaña con su castillo en el vértice más oriental: Arguijo (donde no queda más que el recuerdo del topónimo El Portillo del Zarragón), San Andrés de Soria, Arévalo de la Sierra, Torrearévalo, Castilfrío de la Sierra, Aldealices, Aldealseñor, Cirujales, Almajano, Pobar, Villarraso, Valtajeros, Narros, Fuentecantos y Magaña. El gracioso de la danza en este territorio soriano era el *zarragón*; los danzantes –que no danzadores, término propio de la vertiente riojana– se vestían con calzón, la cabeza la cubrían con un pañuelo que no iba anudado a un lado sino atado atrás; los números más comunes, al margen de los *palos* o *palillos* (*troqueados* en Cameros) eran los del *castillo* –torre humana de tres pisos, el *cordón* (en La Rioja llamado el *árbol*) y la muerte del *zarragón*. Castilfrío y Narros tuvieron danza de espadas.

Sobre las danzas y sus letras

Los danzadores se servían de unas canciones sencillas para ensayar sus movimientos, dado que rara vez disponían de un músico que les tocara la melodía. Todos los danzadores conocían bien estas cancioncillas, sobre todo el *zurronero*, *zurrunero*, *zurramoscas*, *zurrimoscas*, *cachibirrio*, *cache*, *bobo*, *zorra*, *zurraguero*, *zarragón* o *zarrón* que, de alguna manera, se responsabiliza de dirigir a los ocho danzadores. En algunos pueblos sorianos este papel de gracioso estaba desvinculado del director. Aquél tenía solamente el cometido de escenificar su ingenio mientras que el director de la danza o el *palillero* se encargaba de dirigirlos. La provincia de Soria parecía más proclive a mantener viejos personajes que nos recuerdan las escenificaciones del Corpus durante el Barroco: el *matachín*, encargado de dar muerte al *zarragón*; y el ángel y el diablo con su dialéctica representación de la lucha entre el bien y del mal.

Las danzas procesionales, como todo producto folklórico, se han mantenido bajo los principios contradictorios de renovación y conservación. Así lo vemos en la indumentaria: las danzas conservadoras mantuvieron la viejísima sayuela, otras se decantaron por el calzón y las más renovadoras, dieron paso al pantalón blanco. Pese a todo, la danza procesional es, en general, una manifestación arcaizante, regida principalmente por el principio conservador. Esto se hace evidente en el aspecto musical: los gaiteros, acostumbrados a viajar de pueblo en pueblo, ponían un empeño especial en incorporar a su repertorio las canciones de moda, de alguna manera el público se las exigía y ello les daba cierta prestancia. Pero cuando llegaba la hora de tocar la danza tenían que ajustarse a la tonadilla que tenían los danzadores en su mente, la que habían ensayado decenas de veces antes de su llegada, la misma que habían aprendido de los danzadores que a ellos les precedieron. Y tenían que ajustarse “al pie de la letra”, nunca mejor dicho.

Sí, porque las melodías se han transmitido con una letrilla o, lo que es lo mismo, una canción sustentaba la danza, una canción que marcaba el ritmo de los pasos de los danzantes. Y he aquí cómo, igual que las melodías son conservadoras y por lo tanto nos traen estilos musicales antiguos –como el ámbito tonal reducido–, las letras también son conservadoras y nos traen hasta este siglo XXI, canciones de la antigua lírica hispana, del Barroco, del Renacimiento y, quizás, de la Edad Media.

El sentido de la mayoría de estas letras no tiene ninguna relación con la danza. Hay muy pocas excepciones a esta regla. Cuando los danzadores van a entrar a la iglesia

o a la ermita, lo hacen con una melodía contenida en una canción que es una petición de permiso a la Virgen:

Al entrar en vuestra casa
virgen y madre de Dios,
al entrar en vuestra casa
licencia os pido a vos.

Una vez dentro del templo, colocados frente al altar, los danzadores sorianos podían ejecutar un lazo de paloteado que dice así:

Contra el altar
que repica y andera
contra el altar
que repica y andar.

En esta letra vemos cómo el significado se va desinflando en beneficio del significante, aprovechando, como veremos, una estructura propia de la antigua lírica hispana.

Al hilo de la anterior letrilla, tenemos que ir adelantando la extraordinaria conjunción rítmica entre las canciones y los pasos de los danzadores. Las continuas referencias a “piques” y “repiques”, como cuenta un antiguo danzante de Santa Cruz de Yangüas, se corresponden con un golpe corto del palo de un danzante con el danzante de al lado.

Pero poco más podemos decir del significado de las canciones. En general, no hay nada en las letras que nos indique la ejecución de la danza: No hay nada verde en la danza del *Verde*, no hay una naranjuela en *La naranjuela*, ni los danzadores forman una coreografía que se parezca a una hoja del pino cuando ejecutan esta danza. Y qué decir de esas formulillas completamente sin sentido como:

Chinchíviris, cantáviris, montíviris, lesión.
Chinchólera, chinchólera, chinchólera, chinchón.

En todo caso el título de la cancioncilla da nombre a toda la danza. La danza de *La red* recibe este nombre porque su comienzo es “Tiéndeme la red, morena, morenita...”. *La naranjuela*: “Quién te cortó, naranjuela...”, etcétera.

La intrascendencia del significado favorece ciertos “accidentes” en la transmisión oral. El principio conservador procura que la canción se mantenga como una entidad inconfundible, pero el rodar de boca en boca durante siglos, sin un soporte escrito, provoca que algunas letras se despeñen en el absurdo. Es el caso de *La Red*:

Tiéndeme la red, morena y morenita
tiéndeme la red, morena y morená.
Soy soltera, soy de Osera, vivo en Aguilar,
soy zarandera y me quiero zarandear.

La soltera que pide que le tiendan la red puede ser de Osera, de Aguilar, de ambos sitios, ser de uno y vivir en otro, ser un gavilán, ser cuidadora de osos y hasta puede ser casada y soltera a la vez. No importan estas incongruencias, lo verdaderamente importante es la ejecución de la danza. Además, el día del santo patrón la canción la tocará el gaitero, los danzadores, que la han cantado tantas veces, ese día estarán callados.

Las danzas terminan con un golpe seco de los palos. La letra lo sugiere claramente pues una palabra aguda se ajusta a la parte fuerte del último compás:

... y el aire se la llevará.
... morena y morená.

Los danzadores marcan el ritmo con los palos al compás de las sílabas acentuadas, algunas forzosamente:

Én trá-el pá jaro en él huer **tó**, pí cá-y pá ce en él sarmién **tó**.

Pero no se trata solo de una cuestión de ritmo, sino de coreografía. En las danzas hay movimientos de rotación y traslación: los danzadores van y vienen, cambian de sitio y regresan al punto de partida. Los movimientos en paralelo de los danzadores están sutilmente sugeridos en los paralelismos de las letras. Como podemos comprobar se dan muchas repeticiones:

Tiéndeme la red, morena, morenita,
tiéndeme la red, morena y saladá.

Verde, verde está la hoja de la noguera,
verde, verde está y el aire la llevará.

Muchas estructuras de preguntas con respuesta:

¿Quién le vendió el molino a las monjas?
Quien se lo vendiera...

¿Quién te cortó naranjuela?
quien te cortó mal le venga...

¿Quién le mandó tocar al gaitero?
quien le mandó que le pague el dinero.

...quién la cogerá...
...yo la cogeré...

Y muchos diálogos:

...han dicho los carlistas...
responden los soldados...

dice la Virgen: yo la cogeré
responde el niño: yo l'ayudaré.

Estas canciones sencillas, engarzadas formalmente al discurrir de la danza, se convierten en un logradísimo producto artístico. Tantas idas y venidas, esos vaivenes léxicos y procesionales alrededor del santo patrón o la Virgen del lugar, transmiten la sensación festiva, religiosa y profundamente humana de que la vida es un don de Dios, representado en las imágenes ante las que se baila, y que a Él hemos de agradecer nuestro discurrir vital, nuestro “Volando voy, volando vengo” y lo entretenido que puede resultar el camino.

La antigüedad de las canciones

Algunas letras nos dicen claramente la época en que fueron compuestas. En la primera mitad del siglo XIX, la valentía autoproclamada de los soldados del bando liberal durante las guerras carlistas se quedó enquistada en los versos de la danza *Los carlistas*.

El general Espartero, al mando de las tropas isabelinas durante la guerra carlista, fue honrado con el título de *Duque de la Victoria*. También ha quedado en la memoria del folklore de nuestra comarca:

El Duque de la Victoria
es un duque general
con la espadita en la mano
soldaditos a pelear.

En 1859, tras la batalla de Castillejos, el ejército español con el general Prim al frente tomó la ciudad norteafricana de Tetuán. Otra danza camerana lo recuerda:

En España no hay campanas
que las han hecho cañones
para matar a los moros
los soldados españoles.
Viva Prim, viva Prim,
viva Prim, general español.

Un poco más confusa se nos presenta una letrilla que probablemente se haga eco de algún suceso de la guerra de La Independencia. Los portugueses, aliados de los españoles, debieron salir malparados:

Ya se tiran, ya se matan,
ya se hieren, ya se dan,
los portugueses a gritos
llorando piden la paz.

Estos redobles guerreros del siglo XIX son, en general, las canciones más modernas del presente corpus. El lenguaje poético de la mayoría restante lleva la impronta de la lírica de los siglos XVI al XVIII y no es descabellado pensar que alguna copla se cantase entre el pueblo llano del medioevo.

La alternancia grave/agudo, tan habitual en las danzas contemporáneas, es un recurso de la lírica antigua. ¡Cuánto juego ha dado durante siglos la belleza de mujer morena y el cambio de acentuación de este adjetivo! Morena, morená, morené, morení.

Tiéndeme la red
morena y morenita
tiéndeme la red
morena y morení.

Los sencillos recursos de esta vieja literatura popular quedan puestos de manifiesto en este corpus de canciones: derivaciones, sinonimias, antonimias, repeticiones léxicas. Veamos otros ejemplos:

Los molinillos de San Pedro mártir
los molinillos de San Pedro mar
que si son buenos ellos molerían
que si son malos ellos molerán.

Este juego grave/agudo (*mártir/mar, molerían/molerán*) se nos vuelve a presentar como un recurso habitual, igual que esta canción popular que aparece en una obra de Miguel de Cervantes:

Pisaré yo el polvico
atán menudito
pisaré yo el polvó
atán menudó.⁷

⁷ *La elección de los alcaldes de Daganzo*. En R. Schevill y A. Bonilla. *Comedias y entremeses*. Madrid. Imprenta de Bernardo Rodríguez. 1918. Tomo 4. Página 54.

Cambios de acentuación, repeticiones léxicas, paralelismos. También los parónimos (*andar, altar, aire, andera*) lo mismo se dan en nuestras danzas como en la lírica antigua:

Contra el altar
que repica y andera
contra el altar,
que repica y andar.

¡Qué y andar, andar
morená por el aire
qué y andar, andar
morenita, andar!

Notas sobre el corpus

1) El corpus de canciones está sacado tanto de la bibliografía citada más abajo como de los trabajos recopilatorios de los autores de este artículo, en mayor medida de éstos.

2) En caso de discrepancia entre las letras que aparecen en la bibliografía y las que hemos recogido nosotros en la misma localidad hemos optado por nuestra recopilación.

3) En cuanto a los antecedentes nos hemos servido fundamentalmente del *Corpus de la antigua lírica popular hispana* de Margit Frenk. Esta obra magnífica –en todos los sentidos de la palabra– es no solo un corpus sino un verdadero catálogo de canciones, cuidadosamente ordenadas por temas. Hemos anotado en cada antecedente el índice o número correspondiente del catálogo de Frenk. El lector interesado en conocer en qué obra o manuscrito concretos aparece la canción ha de buscarlo necesariamente en la obra de Frenk, de haberlo hecho nosotros el tamaño de artículo habría aumentado en exceso.

4) Abreviaturas utilizadas:

LR. La Rioja.

SO. Soria.

IGRH. Índice general del romancero hispano.

CORPUS DE CANCIONES

A) Frente al altar y los santos

1) *Al entrar en vuestra casa*

Al entrar en vuestra casa
virgen y madre de Dios
al entrar en vuestra casa
licencia os pido a vos.
(Santa Cruz de Yanguas, Los Llamosos, SO).

VARIANTES. A la entrada de tu casa / Oh virgen madre de Dios / a la entrada de tu casa / permiso os pido a vos (Cabezón de Cameros, LR). Al entrar en la tu casa / permiso le pido a Dios. / Al entrar en vuestra casa / permiso, madre de Dios (Torre de Cameros, LR). Al entrar en tu casa / Virgen y madre de Dios / al entrar en tu casa / licencia le pido a vos (Villaverde, SO). Al entrar en vuestra casa / virgen y madre de Dios / al entrar en vuestra casa / licencia nos daréis vos (Valdeavellano, SO).

2) *Contra el altar*

Contra el altar
que repica y andera
contra el altar
que repica y andar.
(Santa Cruz de Yanguas, SO).

VARIANTES. Contra el altar / quetetito andemos / contra el altar / quetetito andar (Valdeavellano, SO). Junto al altar / andar periquito / junto al altar / periquito andar (Villaverde, SO).

ANTECEDENTES. A las doce va por vino / la zangarilleja, / para su marido cenar, / zarandillo andar (Frenk: 1593). Que no hay tal andar / por el verde olivito / que no hai tal andar / por el verde olivar (Frenk: 1117). Tómale allá / tu verde olivito / tómale allá / tu verde olivar (Frenk: 1118). Que no hay tal andar / como estar en casa / que no hay tal andar / como en casa estar (Frenk: 1556). ¡Qué y andar, andar / morená, por el aire / que y andar, andar / morenita, andar! (Frenk: 1355).

3) *Al cristo*

Santo Cristo los Remedios
el patrón de este lugar
esta danza te ofrecemos
otra nos has de dar.
Trigo, centeno y cebada
a todos en general.
(Arévalo de la Sierra, SO).

4) *Altísimo señor*

Altísimo Señor
que supiste juntar
a un tiempo en un altar
ser cordero y pastor.
Confieso con dolor
que hice mal en huir
de quien por mí
quiso morir.
(San Leonardo, SO)

5) *La fe de Cristo*

Viva la fe de Cristo
y su santa institución
a fuego el océano
a ruego a San Antón.
(Villaverde, SO).

6) *El ángel de la guarda*

Es el ángel de la guarda
de la Virgen del Pilar
que ha perdido su zapato
y no lo pueden hallar.
Y al sol de la lalaobrero
y a la sombra de un jardín
naraná naraná naranera
narané nané naná.
(Laguna de Cameros, LR).

VARIANTES. Buenos son los de la guardia / y a la virgen del Pilar / los zapatos ha perdido / no los ha podido hallar (Islallana, LR). Soy el ángel de la guardia / señores lo van a ver / tiro mi pañuelo al agua / y lo vuelvo a recoger. / Chin chin la batería / chin chin la baterá / la rastra de Félix / nos quisimos llevar / y Félix que lo supo / se quiso sublevar (Muro de Cameros, LR). Viva el ángel de la guarda / de la Virgen del Pilar (Cabezón de Cameros, LR). Viva el ángel de la guarda / de la Virgen del Pilar / se le ha caído el pañuelo / y no lo he podido encontrar (Jalón de Cameros, LR). Ya se van los de la guardia / y a la virgen del Pilar / los zapatos se le han perdido / no los pueden encontrar (Sorzano, LR).

7) *Patrón Santiago*

Bendito Santiago
que es nuestro patrón
capitán de guerra
grande vencedor.
(Viniestra de Abajo, LR).

8) Rosario de la aurora

Un devoto, por ir al rosario
por una ventana se quiso arrojar
María, la Aurora, le dijo
detente, devoto, por la puerta sal.
Devotos, venid
Cristianos, llegad
a rezar el rosario a María
soledad y alegría
del triste mortal.
(Villaverde, SO).

B) De amores y galanteos

9) Aquel caballero

Aquel caballero, madre
que de mí se enamoró
habiéndole dado el sí
cómo le diré que no.
(Casarejos, SO).

VARIANTES. Aquel caballero, madre / que de mí se enamoró / habiéndole dado el sí / cómo le digo que no (Valdeavellano, SO). Aquel caballero, madre / que de mí se enamoró / habiéndole dado el sí / cómo darémosle el no (San Leonardo). Aquel caballero, madre / que de mí se enamoró / habiéndole dado el sí / cómo le daré yo el no (Sotillo del Rincón, SO).

ANTECEDENTES. Aquel, cavallero, madre, / que de mí se enamoró / pena él y muero yo (Frenk: 280A).

10) La red

Tiéndeme la red
morena morenita
tiéndeme la red
morena y morená.
Soy soltera, soy Osera
vivo en Aguilar
soy zarandera
y me quiero zarandear.
(Cabezón, Ortigosa, Pinillos de Cameros, LR).

VARIANTES. Tiéndeme la red / morena morenita / tiéndeme la red / morena y saladá. / De Osera, soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Laguna, Soto de Cameros, LR). Tiéndeme la red / morena y morenita / tiéndeme la red / morena y morenít. / Soy de Osera, soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Muro, Torre de Cameros, LR). Tiéndeme la red / morena, morenita /

tiéndeme la red / morena, moriré. / Soy soltera, soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Rollamienta, SO). Tiéndeme la red / morena y morenita / tiéndeme la red / morena y morenita. / Soy de Osera / soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Jalón de Cameros, LR). Tiéndeme la red / morena, morenita. / Tiéndeme la red / morena, morené. / Soy soltera, soy soltera / vivo en Aguilar / soy zaranderita / y me quiero zarandear (Villaverde, SO). Tiéndeme la red / morená, morenita. / Tiéndeme la red / morená, morené. / Soy osera, soy soltera / soy casada / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Almajano, SO). Tiéndeme la red / morená y morenita. / Tiéndeme la red / morená y morené. / Soy de Osera, soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Arévalo de la Sierra, SO). Tiéndeme la red / morena, morenita / tiéndeme la red / morena, morené. / Soy dulcera, soy soltera / soy casada / vivo en Aguilar. / Soy zarandera / y me quiero zarandear (Ocenilla, SO). Tiendo yo la red / morená, morenita. / Tiendo yo la red / morená, morené. / Soy osera, soy soltera / sirvo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Valdeavellano, SO). Tiendo yo la red / morena, morenita / tiendo yo la red / morenita, morené. / Soy soltera, soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Cidones, SO). Tiéndeme la red / morena y morenita / tiéndeme la red / morená y morené. / Soy de Osera / soy soltera / vivo en Aguilar / soy zarandera / y me quiero zarandear (Santa Cruz de Yanguas, SO).

ANTECEDENTES. Yo me soy la morenita / yo me soy la morená. (Frenk: 1360). La morenica, / la morená / es como canela / que llega a picar (Frenk: 144 bis). La malva morenica, / y va la malva morená (Frenk: 1257). ¡Qué y andar, andar / morená por el aire / que y andar, andar / morenita, andar! (Frenk: 1355).

11) Montá, morena

Montá, montá, morenita
montá, montá, salerito
agárrate a mi cintura
no te tire el caballito.
(Islallana, LR).

12) La tarara

La tarara sí
la tarara no
la tararita mía
de mi corazón.
Dale vueltas al corro
con el chirimbolo
que se está cayendo
que ya se ha caído
que ya se cayó.
(Muro, Cabezón de Cameros, LR).

VARIANTES. La tarara sí / la tarara no / la tarara sí / que la bailo yo. / Dicen que no me quieres / ya me has querido / váyase lo ganado / por lo perdido (Hornillos de Cameros, LR).

13) *Quién la llevará*

No me tires del manto
que me lo rompes
que no tengo marido
que otro me compre.
Quién la llevará
a la sierra, morenita
quién la llevará
a la sierra, morená.
(Viniegra de Abajo, LR).

VARIANTES. Quién se la llevará / la linda morenita / quién se la llevará / la linda morená (Islallana, LR).

ANTECEDENTES. No me llegue al manto / que me destoca / que me tiene mi madre / para ser monja (Frenk: 1686A). No me tire del manto / que soy doncella / que mi madre me guarda / para conserva (Frenk: 1686B).

14) *Tengo marido*

Moza gallarda
de buen parecer
vente conmigo
mañana a comer.
Te daré calzado
te daré vestido.
No quiero nada
que tengo marido.
(Cidones, SO).

ANTECEDENTES. Dama gallarda / matalcón / mucho te quiere / el emperador. (Frenk: 1527).

15) *El barquero*

Al pasar la barca
me dijo el barquero
las niñas bonitas
no pagan dinero.
Al pasar la barca
me volvió a decir
las niñas bonitas
no pagan aquí.
Ay Manolé, ay Manolé
qué guapito, qué guapito
que está esté.
(Soto de Cameros, LR).

ANTECEDENTES. En llegando a la barca / dixé al barquero / que me pase el río, / que tengo miedo. (Frenk: 947).

16) Pulida Teresa

Pulida Teresa
ramo de laurel
qué disimulado
tienes el querer.
(Valdeavellano, SO).

17) Sin amores me he quedado yo

A la hoja
de la verde flor
a la guerra
se marchó mi amor
sola y sin amores
me he quedado yo.
(Valdeavellano, SO).

VARIANTES. Y a la hoja / de la verde flor / y a la guerra / se marchó mi amor / morenita sin amores / me he quedado yo (Almajano, SO).

18) A la sombra del olivar

Al verde, al verde
al verde retamar
pulidito andar.
Mi amante duerme
a la sombra de aquel olivar
pulidito andar.
(San Leonardo, SO).

19) Adiós Juan

Adiós Juan
mozo galán
corregidor
lindo señor.
(San Leonardo, SO).

20) Voy a Santander

Vengo de Reinosa
voy a Santander
a ver a mis amores
que están en el cuartel.
(Valdeavellano, Rollamienta, SO).

VARIANTES. Vengo de Reinosa / ramito de laurel / a ver a mis amores / que están en el cuartel (Almajano, SO).

21) Leonor

Canta la Leonor
al señor San Gil
la iglesia es pequeña
hágola reteñir.
Leonor
cómo redobláis
redobláis el amor.
(Sotillo del Rincón, SO).

VARIANTES. Canta la Leonor / al señor San Gil / la iglesia es pequeña / cómo la reducís. / Leonor / cómo redobláis / redobláis el amor. (San Leonardo, SO). Cantaba Leonor / al señor San Gil / la iglesia es pequeña / y aunque la retenéis el honor / cómo redobláis / redobláis el amor (Casarejos, SO). Cantaba Leonor / al señor San Gil / la iglesia es pequeña / cómo le reteñís el honor / como redobláis / redobláis el amor (Viniegra de Abajo, LR).

ANTECEDENTES. ¿Vistes por allá mi amor? / No le emos visto, Leonor. (Frenk: 90 bis B). ¡Leonor traydora!, / ¡traydora Leonor! (Frenk: 672).

22) Mal año de amores

Canta la zagala
respóndele el galán
mal año de amores
que vale caro el pan (Viniegra de Abajo, LR).

ANTECEDENTES. Canta el gallo / responde la gallina / amarga la casa / do no ay harina (Frenk: 1197A). Canta la gallina / responde el capón / mal aia la casa / donde no ai barón (Frenk: 1197B).

23) Blanca eres, morena

Blanca eres, morena
rubia en el lugar
como tú no hay otra
rosa más igual.
(Villavelayo, LR).

24) La serrana

Trisca y danza
la serrana
trisca y danza
en la cabaña.
(Muro de Cameros, LR).

ANTECEDENTES. Salteóme / la serrana / junto al par / de la cabaña. (Frenk: 994A, 994B).

C) Picantes

25) *Fray Diego*

Estaba fray Diego
sentadito al sol
las bolsas colgando
y tieso el bastón.
Pasó una señora
y como le vio
le dijo muy seria
qué es eso Señor.
Estas son las bolsas
de la munición
y ésta es la pistola
con que apunto yo.
Tra, la, la, la, la.
(Sotillo del Rincón, SO).

NOTA. Se trata del raro y viejo romance de Fray Diego (ó) (IGRH: 665).

26) *El triqui traque*

Somos romeritos
venimos de San Jaque
con el triqui triqui
con el triqui traque.
(Santa Cruz de Yanguas, SO).

ANTECEDENTES. –Juguemos al tres, dos y as: / ¿si queréis, dama, que saque? / –No quiero yo / sino al triquitraque. / –Juguemos calabriada / pandurrillas, dobladilla / a las presas, si os agrada / si no, sea basto y malilla / con guarita y espadilla / sin flor, engaño ni achaque. / –No quiero yo sino al triquitraque. (Frenk: 1712)

27) *La criada me lo dio*

Por dos cuartos de pimienta
en la tienda del rincón
el ama no estaba en casa
la criada me lo dio
y a eso de los nueve meses
la pimienta reventó.
Si es pimienta no es pimienta
un chiquillo le costó.
(Almajano, SO).

28) *El fraile*

Con el fraile aquél
el de las mangas anchas
no quiere dormir
si no es con las damas
de Valladolid.
(Casarejos, SO).

VARIANTES. Aquél fraile aquél / el de las mangas anchas / no quiere comer / que coma, que no coma / palo y sogá en él (San Leonardo, SO).

29) *Si te toco las tetas*

Cuánto me das
si te toco las tetas
cuánto me das
si te las vuelvo a tocar.
(Fuentetoba, SO).

D) Resonancias bélicas

30) *Tente moro*

Allá arriba en aquel cerro
a las orillas del mar
tiene el moro la emboscada
del valiente matacán.
Tente, moro, tente, moro
que si no yo te tendré
tente, moro, tente, moro
que si no te mataré.
(Valdeavellano, SO).

ANTECEDENTES. Prendédeme aquel moro / que yo me le mataré (Frenk: 1876).

31) *El rey de España en campaña*

El rey de España en campaña
y el de Francia en su retiro
y España será de Francia
el tiempo doy por testigo.
Muera el rey francés
fuera el rey francés
por haber dado guerra
contra nuestro rey.
(Viniestra de Arriba, LR).

VARIANTES. Al rey de España / han matado / la sangre ya correrá / las potencias se han opuesto / sabe Dios quién ganará. / Muera el rey francés / muera el rey francés /

porque ha puesto guerra / contra nuestro rey (Santa Cruz de Yanguas, SO). Ya sale el rey a campaña / y el capitán general / y las tropas españolas / salen para Portugal. / Ya se tiran, ya se matan / ya se rinden, ya se dan / los portugueses sangrientos / a voces piden la paz (Almajano, SO). Ya viene el rey de Castilla / de capitán general / y las guardias españolas / se tiran a Portugal. / Ya se tiran, ya se matan / ya se rinden, ya se dan / los portugueses a gritos / llorando piden la paz (Valdeavellano, SO).

32) *Muera el rey francés*

Mucho vale Tudela
más Tarazona
más vale el rey de España
con su corona.
Muera el rey francés
muera el rey francés
y el que puso guerra
contra nuestro rey.
(Almajano, SO).

VARIANTES. Mucho vale Tudela / más Tarazona / más vale el rey de España / con su corona. / Muera el rey francés / que mete mucha guerra / contra nuestro rey (Ocenilla, SO). Mucho vale Tudela / más Tarazona / más vale el rey de España / con su corona. / Muera el rey francés / porque ha puesto guerra / contra nuestro rey (Valdeavellano, SO). Mucho vale Tudela / más Tarazoná / más vale el rey de España / con su coroná. / Muera el rey francés / muera el rey inglés / porque han puesto guerra / contra nuestro rey (Arévalo de la Sierra, SO).

ANTECEDENTES. ¡Ké lindas damas / ai en Tudela! / ¡Si fuera villa / komo es aldea!
(Frenk: 1042).

33) *El duque de la victoria*

El duque de la victoria
es un duque general
con la espadita en la mano
soldaditos a pelear.
Ya se tiran, ya se matan
ya se hieren, ya se dan
los portugueses a gritos
llorando piden la paz.
(Muro y Laguna de Cameros, LR).

VARIANTES. El marqués de la Victoria / es un duque general / con la espadilla en la mano / soldados a pelear / ya se tiran / ya se matan / ya se hieren / ya se dan / y los soldados a gritos / llorando piden la paz (Santa Cruz de Yanguas, SO).

34) Campana de París

Año noventa y tres
partieron de Gerona
a la guerra emperatriz
y al salir de Barcelona
no pararás traidor.
Campana de París
que la picaba la mosca
el glorioso San Narcís.
(Almajano, SO).

ANTECEDENTES. Los franceses de París / devotos de san Donís / dexaron la flor de lis / metida en un botijón. / Franceses, ¿por qué razón / fuiste de Ruysellón? (Frenk: 904).

35) Viva Prim

En España no hay campanas
que las han hecho cañones
para matar a los moros
los soldados españoles.
Viva Prim, viva Prim
viva Prim, general español.
(Muro de Cameros, LR).

VARIANTES. En Melilla no hay campanas / que las han hecho cañones / para matar a los moros / los valientes españoles / Viva Prim, viva Prim / viva Prim general español / Viva Prim, viva Prim / viva Prim general español (Hornillos de Cameros). En España no hay campanas / que las han hecho cañones / para matar a los moros / que vivan los españoles (Torre de Cameros, LR). En España no hay campanas / que las han hecho cañones / para matar a los moros / los valientes españoles (Cabezón, Jalón de Cameros, LR). En España no hay campanas / porque se han vuelto cañones / para matar a los moros / los valientes españoles. / Viva Prim / viva Prim, general español (Torremuña de Cameros).

36) Los carlistas

Los carlistas han jurado
que a Madrid han de venir
y han dicho los soldados
que primero han de morir.
(Ortigosa de Cameros, LR).

VARIANTES. Los carlistas han jurado / que a Madrid han de venir / nuestros soldados han dicho / que primero han de morir (Almarza de Cameros, LR). Los carlistas han jurado / que han de venir a Madrid / y nuestros soldaos han dicho / que primero han de morir (Pinillos Cameros, LR). Nos han dicho los carlistas / que a Madrid han de venir / nuestros soldados han dicho / que primero han de morir (Torre de Cameros, LR). Nos han dicho los carlistas / que no han de entrar en Madrid / y responden los soldados / que

primero han de morir (Laguna de Cameros, LR). Y nos dicen los carlistas / que a Madrid han de venir / y nosotros les decimos / que primero han de morir (Cabezón de Cameros, LR). Ya me han dicho los carlistas / que a Madrid van a venir / y dicen nuestros soldados / que primero han de morir (Muro de Cameros, LR).

37) *Convento de facciosas*

En las montañas de Cataluña
en La Coruña y en Ferrol
hay un convento de religiosas
que son facciosas, yo no lo soy.
El caballito corre
y el amo no lo ve
el caballito corre
se le va a perder.
(Villavelayo, LR).

38) *Casa santa*

Oh casa santa
oh quién pudiera
con armas de fuego
poderte ganar
aunque costara más sangre
que agua llevan las corrientes
del río Jordán.
(Sotillo del Rincón, SO).

39) *Trinchera*

Trinchera infantería
continuamente está
abriendo sepulturas
para ir a enterrar.
(Sorzano, LR).

E) De oficios y labores

40) *Los oficios*

Aunque se empeñe
un coronel
los oficios
se han de hacer.
(Viniestra de Arriba, LR).

VARIANTE. Aunque se oponga / el mundo / los oficios / se han de hacer (Cidones, SO).

41) *Las hijas del herrero*

Atiza la fragua, Antonia
atiza que no hay carbón
que las hijas del herrero
están sentadas al sol.
Dale que le das
con el pío pío
dale que le das
con el pío pa.
(Matute, LR).

ANTECEDENTES. –Arda la fragua, Antón. / –Úrsula, no ai carbón (Frenk: 1730bis).
¡Dale, que le das / con el tamborilito / recio y menudito! / ¡Dale, que le das! (Frenk:
1462ter).

42) *No es todo hilar*

Si la Virgen de Gracia
San Ildefonso
capellán de María
santo Glorioso.
No es todo hilar
y devanar, maridiña.
No es todo hilar
y devanar y aspar.
(Casarejos, SO).

VARIANTES. No es todo hilar ni devanar / mariquita / no es todo hila ni devanar / ni
aspar (Viniestra de Arriba, LR).

ANTECEDENTES. Que non sé filar / ni aspar ni devanar (Frenk: 1907A).

43) *De labrar venimos*

Labradores somos
de labrar venimos
aguzar las rejas
preparar los trillos
también las hoces
y los garrotillos.
(Cidones, SO).

Labradores somos / de labrar venimos / dejamos los guardas / guardando los trigos /
agucen las rejas / prevengan los tiros / y también las hoces / y los garrotillos
(Valdeavellano, SO). Somos labradores / de labrar venimos / aguzar las rejas / preparar
los trillos / y también las hoces / y los garrotillos (Arévalo de la Sierra, SO).

44) *El zapatero*

Zapatero, hazme unas botas
Boto Bosán que las he menester
la medida me dejé en casa
entre la Pepa y el tío Miguel.
(Casarejos, SO).

45) *Los estudiantes de Salamanca*

Somos estudiantes
venimos del estudio
de Salamanca la Real.
No tenemos blanca
ni dinero que gastar
tararán tin tan.
(Almajano, Valdeavellano, SO).

VARIANTES. Somos estudiantes / venimos de estudiar / de Salamanca la real / no tenemos blanca / ni dinero que gastar / tararán tin tan (Santa Cruz de Yanguas, SO).

46) *Los molinillos*

Los molinillos
de San Pedro mártir
los molinillos
de San Pedro mar
que si son buenos
ellos molerían
que si son malos
ellos molerán.
(Laguna, Cabezón de Cameros, LR).

VARIANTES. Los molinillos / de San Pedro mártir / que en el arroyo / de la vega están / que si no me muelen / ellos molerían / que si no muelen / ellos molerán (Cidones, SO).

ANTECEDENTES. Pisaré yo el polvico / atán menudito / pisaré yo el polvó / atán menudó (Frenk: 1537A, 1537B). Las dos ermanas / ke al molino van / komo son bonitas / luego las molerán (Frenk: 1676).

47) *El molino de las monjas*

Quién le vendió
el molino a las monjas
quién se lo vendió
que no se lo picó.
Yo se lo vendiera

yo se lo picara
y a la más bonita
se lo maquilara.
(Fuentetoba, SO; Almarza de Cameros, LR).

VARIANTES. Quién se lo vendió / el molino a las monjas / quién se lo vendió / el que no se lo picó. / Yo se lo vendiera / yo se lo picara / y a la más bonita / se lo maquilara (Santa Cruz de Yanguas, SO). Quién le vendió / el molino a las monjas / quién se lo vendiera / que la piedra no picara. / Yo se lo vendiera / yo se lo picara / y a la más bonita / se lo maquilara (Pinillos de Cameros, LR).

48) *Las avellanitas*

Las avellanitas, mora
yo te las avarearé
si quieres que te las caiga
ayúdamelas a coger.
Pruébelas que no son bellotas
perejil que no es azafrán
cada avellanita un cuarto
cada cuarto medio real.
(Viniegra de Arriba, LR).

ANTECEDENTES. ¡Deja las avellanitas, moro! / que yo me las varearé, / tres y cuatro de un pimpollo, / que yo me las varearé (Frenk: 1109A). ¡Deja las avellanicas, moro! / que yo te las varearé (Frenk: 1109B).

49) *Las ovejitas*

Las ovejitas, madre
quién las ha de cuidar
el pastor y los perros
y la cachavá.
(Matute, LR).

50) *El gaitero*

Quién le mandó
tocar al gaitero
quien le mandó
que le pague el dinero.
(Rollamienta, SO).

F) De niñas, comadres y villanos

51) *Las tres comadres borrachas*

Salieron las tres comadres
una tarde a merendar
ajito y miel, quesito y pan

peritas que en el olmo están.
(Sotillo del Rincón, SO).

NOTA. Se trata de un fragmento del raro y viejo romance de La merienda de las tres comadres (IGRH: 0275).

52) *La niña ya tiene dientes*

Ya tiene dientes
Santiago, la niña
dos tiene abajo
tres tiene arriba.
(Villavelayo, LR).

53) *Al villano*

Al villano se le da
cebollita, pan y puerro
al villano se le da
cebollita puerro y pan.
(Sotillo del Rincón, SO).

ANTECEDENTES. Al villano se lo dan / la cebolla con el pan (Frenk: 1540A, 1540B).

G) Árboles y plantas

54) *El arbolé*

Tres hojas
en el arbolé
dábales el aire
y meneabansé.
(Ventrosa de la Sierra, Viniegra de Arriba,
LR).

VARIANTES. Tres hojas tiene el arbolé / dábales el aire, meneabansé (Villaverde, SO).
Tres hojas tiene el arbolé / dábales el aire, meneabansé. / Dice la virgen / yo las cogeré /
y responde el niño / yo le ayudaré (Cidones, SO).

ANTECEDENTES. Tres hojas / en el arbolé / meneavansé (Frenk: 977).

55) *La naranjuela*

Quién te cortó naranjuela
quién te cortó de la rama.
Quien te cortó mal le venga
mal le venga, mal le vaya
quién te cortó de la rama.
(Valdeavellano, Rollamienta, SO).

VARIANTES. Quién te cortó naranjuela / quien te cortó mal le venga / mal le venga y mal le vaya / quién te cortó de la rama (Santa Cruz de Yanguas, SO). Quién te cortó naranjuela / quién te cortó de la rama / mal le vaya, mal le venga / quién te cortó naranjuela (Muro, Torre, Laguna de Cameros, LR). Quién te cortó naranjuela / quién te cortó de la rama / mal le viene, mal le vaya / quién te cortó naranjuela (Cabezón de Cameros, LR). Quién te cortó naranjuela / quién te cortó de la rama / mal te vengas, mal te vayas / quién te cortó naranjuela (Almarza de Cameros, LR). Quién te cortó naranjuela / quién te cortó de la rama / quien te venga, quien te vaya / quién te venga de la rama (Ortigosa de Cameros, LR). Quién te cortó naranjuelo / quién te cortó de la rama / quien te cortó mal le venga / quien te cortó mal le vaya (Cidones, SO). Quién te cortó, naranjuela / quién te cortó mal le venga / mal le venga, mal le vaya / quién te cortó de la rama (Sotillo del Rincón, SO).

56) *El verde*

Verde, verde está
la hoja de la noguera
verde, verde está
el aire se la llevará.
Seca, seca está
la hoja del pino
seca, seca está
el santo la recogerá.
(Islallana, LR).

VARIANTES. Verde, verde está / la hoja de la noguera / verde, verde está / el aire la llevará (Laguna de Cameros, LR). Qué verdes que son / la hojas de mi noguera / Qué verdes que son / las hojas de mi cocón (Ortigosa de Cameros, LR). Verde, verde está / la hoja de la nevera / verde, verde está / y el aire la secará (Ortigosa de Cameros). Verde, verde está / la hoja de la morera / verde, verde está / el agua se la llevará (Cabezón de Cameros, LR). Verde, verde está / la hoja de la noguera / verde, verde está / ella se madurará (Muro de Cameros, LR). Verde, verde está / la hoja de la noguera / verde, verde está / y el aire la secará (Almarza de Cameros, LR). Verde, verde está / la hoja de la noguera / verde, verde está / quién la recogerá. / Dice la Virgen / yo la cogeré / y el Niño responde / yo te ayudaré (Pinillos de Cameros).

57) *La hoja del pino*

La hoja del pino
qué alta que está
qué remenudita
quién la cogerá.
Dice la Virgen
yo la cogeré
y el Niño contesta
yo le ayudaré.
(Rollamienta, Villaverde, Valdeavellano,
Santa Cruz de Yanguas, SO; Cabezón de
Cameros, LR).

VARIANTES. La hoja de pino / qué alta que está / qué remenudita quién la cogerá / Feliciano dice / yo la cogeré / San Primo contesta / yo t'ayudaré (Rabanera de Cameros, LR). La hoja del pino qué alta que está / qué remenudita, quién la cogerá / la niña le dice / yo la cogeré / y el mozo responde / yo te ayudaré (Laguna de Cameros, LR).

58) *Picóme la zarza*

Picóme la zarza
en el sombrero
picóme, tiróme,
echóme al suelo
y no tantó
si pica la zarza
en tan altó.
(Casarejos, SO).

ANTECEDENTES. –Decid, hija garrida, / ¿quién os manchó la camisa? / –Madre, las moras del çarçal. / –Mentir, hija, mas no tanto / que no pica la çarça tan alto (Frenk: 1651).

59) *Tronchos y coles*

Tronchos y coles
pepinos y melones
clavo, canela
pimienta y azafrán
quién te mandó
tocar la medianila
quién te mandó
que me pagues el jornal.
(Muro, Jalón de Cameros, LR).

VARIANTES. Tronchos y coles / pepinos y melones / clavo, canela / pimienta y azafrán / quién te mandó / tocar la mandolina / quién te mandó / que me pagues el costal (Laguna de Cameros, LR). Tronchos y coles / pepinos y melones / clavo, canela / pimienta y azafrán / quién te mandó / tocar la medianela / quién te mandó / que me pagues el jornal (Cabezón de Cameros, LR). Tronchos y coles / pepinos y melones / clavos, canela / pimienta y azafrán / quién le mandó / tocar al gaitero / quién le mandó / tocar ese son (Rollamienta, SO). Tronchos y coles / pepinos y melones / clavo, canela, pimienta y azafrán / quién le mandó / tocar al gaitero / quién le mandó / que le pague el dinero (Arévalo de la Sierra, SO). Tronchos y coles / pepinos y melones / clavo, canela, pimienta y azafrán / quién te mandó / tocar la medianilla / quien te mandó / que le pague el jornal (Valdeavellano, SO). Tronchos y coles / pepinos y melones / clavo, canela / pimienta y azafrán. / ¿Quién le mandó / tocar a Marianillo? / Quien le mandó / que le pague el jornal (Villaverde, SO). Tronchos de coles / pepinos que melones / clavo, canela / pimienta y azafrán / quién le mandó / tocar la medianilla / quién le mandó / que le pague el jornal (Santa Cruz de Yanguas, SO). Troncos y coles / pepinos y melones / clavo y canela / pimienta y azafrán. / Quién le mandó / tocar al gaitero / quién le mandó que le diera dinero (San Leonardo, SO)

ANTECEDENTES. Alcalde Digo / señor alguacil / que un mozo que se me fue / de ingenio agudo y sutil / de tronchos de coles sé / que hiciera invenciones mil / y él me aconsejó que hiciese / si por dicha el rey pidiese / danzas, una de tal modo / que se aventajase en todo / a la que más linda fuese. Miguel de Cervantes Saavedra. *Comedia famosa de Pedro de Urdemalas*. Edición del Centro de Estudios Cervantinos. Alcalá de Henares. 1995. Página 819.

60) Ir y venir a la huerta

Ir y venir a la huerta
la huerta no se regó
y el perejil se secó.
Con qué pagaré la renta
con qué la pagaré yo.
(Cidones, SO).

61) Tengo una viña

Tengo una viña
en Cantalapiedra
tégola mala
tégola buena
por podar
pellizcar y andar.
(Sotillo del Rincón, Casarejos, SO).

VARIANTES. Tengo una viña / canta la piedra / tégola buena / tégola mala / por predicar y andar (Almarza de Cameros, LR). Tengo una viña en Cantalapiedra / tengo una mala, tengo una buena / por podar / Policarpo andar (San Leonardo, SO).

ANTECEDENTES. En Cantalapiedra / y en Cantaelpino / canta la moza / con el buen vino (Frenk: 1592)

H) Aves y pajarillos

62) El canario

Canario mío
canario
fanegas de trigo
pa al año.
Canario mío
canario ven
si tú tienes trigo
yo también.
(Islallana, LR).

VARIANTES. Canario amigo / canario / fanega de trigo / o ducado (Sotillo del Rincón, SO). Canario mío / canario / fanega de trigo / azucado (Sorzano, LR).

ANTECEDENTES. Canario abona / a ruy fay fa / si tú quieres torta / yo quiero pan (Frenk: 1521D).

63) Palomitas del palomar

Las palomitas
del palomar
unas vienen
y otras van.
(Cabezón de Cameros, LR).

ANTECEDENTES. Las palomitas / del palomar / ellas se vienen / y ellas se van (Frenk: 2088).

64) El castillo de Valladolid

Entre mis ajos
y entre mis puerros
tengo yo un nido
de pájaros nuevos.
Ellos se harán grandes
y ellos se harán buenos
y ellos se han de hacer
pajaritos volanderos.
Si se cae el castillo
de Valladolid
si se cae que se caiga
qué se me da a mí.
(Rabanera de Cameros, LR).

VARIANTES. Dentro mis ajos / tengo unos tordos / ellos se harán grandes / ellos se harán gordos. / Si se cae el castillo / de Valladolid / si se cae que se caiga / qué más me da a mí (Muro de Cameros, LR). Entre mis ajos / y entre mis puerros / tengo yo un nido / con pájaros volanderos. / Si se cae el castillo / de Valladolid / si se cae que se caiga / qué cuidau me se da a mí (Cabezón de Cameros, LR). Entre mis ajos / hay unos tordos / ellos eran grandes / ellos eran gordos. / Si se cae el castillo / de Valladolid / si se cae que se caiga / qué se me da a mí (Soto de Cameros, LR). Entre los gatos / y entre los perros / yo me sé un nido / de pájaros buenos / ya estarán malos / ya estarán buenos / ya estarán / pajaritos volanderos (Ventrosa de la Sierra). El castillo de Valladolid / si se cae que se caiga / qué cuidado me da a mí (Villaverde, SO).

ANTECEDENTES. Que se caiga la torre / de Valladolid / como a mí no me coja / ¿qué se me da a mí? (Frenk: 1564). Y mercóme mi marido / una arroba de lino / que los perros y los gatos / en ello fazian nido (Frenk: 1907B).

65) El pájaro en el huerto

Entra pájaro en el huertó
pica y escarba en el sarmiento.
(Villaverde, SO).

VARIANTES. Entra el pájaro / en el huerto / pica y pace / en el sarmiento (Santa Cruz de Yanguas, SO). Malo estoy, malo me siento / del zumo del palo del sarmiento (Sotillo del Rincón, SO).

ANTECEDENTES. Entra y pícame, gallego, que no t'e miedo (Frenk: 1691).

66) Ruiseñor, qué dirá mi amor

Hermosa cardelina
reclama el ruiseñor
picando en el árbol verde
la hermosa y la blanca flor.
Ruiseñor, ruiseñor
si usted no me responde
qué dirá mi amor.
(Sotillo del Rincón, SO).

VARIANTES. Hermosa cardelina / reclama a tu señor / sentada al árbol verde / picando la blanca flor. / Ruiseñor, ruiseñor / si usted no me defiende / qué dirá mi amor (Cidones, SO). Hermosa cardelina / reclama tu señor / sentada al árbol verde / picando blancaflor. / Ruiseñor, ruiseñor / si usted no responde / qué dirá mi amor (Almajano, SO).

ANTECEDENTES. Passito, passito, amor / no espantéys al ruyseñor (Frenk: 456A).

67) No llores

No llores, pajarito
no llores, ruiseñor
que yo muy tempranito
saldré a verte al balcón.
(Islallana, LR).

ANTECEDENTES. Isabel, no llores / no llores, amores (Frenk: 438). No lloréis, casada / de mi corazón / que pues yo soy vuestro / no lloraré por vos (Frenk: 440).

68) El gallo capón

El gallo capón
pasó por aquí
mal fuego le queme
que yo no le vi.
(Sotillo del Rincón, SO).

I) Otros animales

69) Cinco lobitos

Cinco lobitos

parió la loba
blancos y negros
debajo la escoba.
La serranita
que va por el monte
no puede andar
que la coge la noche.
(Viniestra de Arriba).

VARIANTES. Cinco lobitos / parió la loba / blancos y negros / debajo la escoba / vino el lobito / y se los comió / y la lobita / de luto quedó (Ventrosa de la Sierra, LR).

70) La venada

Cuál es la venada
que por la montiña va
de la más morenita.
Cuál es la venada
que por la montiña va
de la más morená.
(San Leonardo, SO; Casarejos, SO).

VARIANTES. Cuál es la venada / que por la montiña va / de la bella morenita / de la bella morená (Viniestra de Abajo, LR). Esta es la venada / que por la montiña va / de la más morenita / de la más morená (Cidones, SO).

ANTECEDENTES. Yo me soy la morenita / yo me soy la morená (Frenk: 1360). Cuando el sol se hacía / era yo morenica / y antes que el sol fuera / era yo morena (Frenk: 1360).

71) Los corzos

Los corzos por el monte
corren que vuelan
y los cazadores
no los pueden pillar.
Apunte usted
y vuelva usted a apuntar
que los corzos llevan
dos patitas atrás.
(Anguiano).

VARIANTES. Los corzos por el monte / corren que vuelan / y los cazadores / no los pueden pillar (Matute, LR).

72) El caballo adornado

Qué majo va tu caballo
con collar de cascabel
con ramitas de nogal

con ramitas de laurel.
(Islallana, LR).

73) Pasacalles del aguador

Estos son mis burros
estos mis burros son
los llevo a dar agua
los vuelvo al mesón.
(Viniegra de Arriba, LR).

74) El burro zurdo

La leche del burro zurdo
la llevan a Santa Clara
y se la venden a los mozos
como si fuera de cabra.
(Tobía, LR).

75) Que se van las cabras

Tris tris tris
que se van las cabras
tris tris tris
por aquellas majadas.
Tris tris tris
que se van los chivos
tris tris tris
por aquellos trigos.
Muro de Cameros, LR).

VARIANTES. Tris tris tris / que se van las cabras / tris tris tris / por aquellas majadas. / Tris tris tris / que se van los chivos / tris tris tris / por aquellos trigos. / Tris tris tris / que se van los chivos / tris tris tris / que los hay Cirilo (Ortigosa de Cameros, LR).

76) Las tres maravillas

Tres, tres, tres
maravillas tres
conejitos son
que se vuelvan seis.
(Ortigosa de Cameros, LR).

VARIANTES. Tres, tres, tres / conejitos son. / Tres, tres, tres / que se vuelvan seis (Almarza de Cameros, LR). Tres, tres, tres / maravillas tres / conejitos son / que se vuelven tres (Muro de Cameros, LR). Tres, tres, tres / maravillas tres / conejitas son / que se vuelvan seis (Valdeavellano, SO). Tres es tres / maravilla es / conejitos son / que revuélvase (Sotillo del Rincón, SO).

77) *Los peces*

Oh mi Dios, cómo triscan y bailan
los peces en la red.
Oh mi Dios, cómo triscan y bailan
y se mueren de sed.
(Torre, Laguna de Cameros, LR).

VARIANTES. A mi Dios, cómo danzan y bailan / los peces en la red / a mi Dios, cómo danzan y bailan / y se mueren de sed (Sorzano, LR). Oh mi Dios, cómo danzan y bailan / los peces en la red / oh mi Dios, cómo danzan y bailan / y se mueren de sed (Islallana, LR). Oh mi Dios, como Dios / cuando bailan los peces en el mar / oh mi Dios como Dios / cuando bailan y se mueren de sed (Muro de Cameros, LR). Oh mi Dios, cómo pican y bailan los peces en la red / oh mi Dios, cómo pican y bailan y se mueren de sed (Cabezón de Cameros, LR). Triscan y bailan / los peces en el río / triscan y danzan / y no tienen frío. / Triscan y danzan / los peces en el mar / triscan y danzan / y no tienen pan (Almajano, SO).

J) LUGARES Y PARAJES

78) *Trigo menudito*

Trigo menudito
me lo habéis de dar
pa poder entrar en Roma
más menudito
me lo habéis de dar
para en Roma entrar.
(Ventrosa de la Sierra. LR).

VARIANTES. Trigo menudito / me lo habéis de dar / para entrar en Roma / para entrar en Roma / para en Roma entrar (Islallana, LR). Trigo menudito / tú me lo has de dar / trigo menudito / para entrar en Roma / para en Roma entrar (Ortigosa de Cameros, LR). Trigo menudito / me lo habéis de dar / para ver entrar en Roma. / Trigo menudito me lo habéis de dar / para en Roma entrar (Sotillo del Rincón, SO). Trigo menudito / tú me lo has de dar / trigo menudito / para entrar Roma / para en Roma entrar (Muro de Cameros, LR).

79) *El galleguito*

Yéndome yo
por la mesa de Ocaña
un galleguito
me tiró la manga.
Él que pensó
que llevaba dinero
llévele el diablo
si blanca yo llevo.
(Valdeavellano, SO).

VARIANTES. Yo que pasé / por la mesa de una caña / y un galleguito / metido en la manga / y él pensó que llevaba dinero / en que me el diablo / sin manta lo llevo (Villaverde, SO).

80) *La niña de Almagro*

Una niña de Almagro
por ser hija su ventura
por salirse con la suya
le ha dado un fuerte desmayo.
Válgate Dios la niña
siendo de Almagro
hija de buenos padres
llévela el diablo.
(Villaverde, SO).

81) *Patrones de los pueblos*

Santa Marta en Fombellida
en Amusco San Millán
Trinidad en Villafuerte
y en Castroverde San Juan.
(Casarejos, San Leonardo, SO).

VARIANTES. Santa Marta en Fuenbellida / y en Castroverde San Juan / la Trinidad en Villafuerte / y en El Burgo San Millán (Sotillo del Rincón, SO). Santa Marta fue venida / de la torre de San Juan / la Trinidad villa fuerte / de la cruz de San Millán (Viniegra de Abajo, LR).

82) *A casa*

Pa la casa, mi vida
pa la casa, mi bien
la noche se va
y el día también.
(Casarejos, SO).

83) *Fuentecita mana presto*

Fuentecita mana
mana y cogeré
que me están esperando
mis amos y tardaré.
(San Leonardo, SO).

VARIANTES. Fuentecita mana presto / y volveré / que me están esperando / y volveré (Viniegra de Abajo, LR).

I) Enumerativas y acumulativas

84) El valor de la cinta

Tengo una cinta
que cinco me cuesta
que seis me promete
que siete me dan.
Anda, niña
no la des por ocho
que bien vale nueve
que diez te darán
tarará tin tan.
(Valdeavellano, SO).

85) Las mejores raciones

Del membrillo, vino puro
de la pera, vino de ella
de la manzana, el color
del carnero, buen puchero
de la gallina, mejor.
(Ocenilla, SO).

VARIANTES. De la pera vino ella / de la manzana el calor / del carnero buen puchero / y de la gallina mejor (Cidones, SO).

86) La mujer de todos los sitios

Soy de Milán
estoy en Tabanera
desposada en Cobos
casada en Royuela
muerta en Espinosa
enterrada en Villazuela.
Lloran en Madrid
óyense las voces
en Valladolid.
(Casarejos, SO).

L) Estribillos y letras absurdas

87) Trai lolero

Trai lolero lolero lelo
traí lolero lolero lo.
Trailoré, trailolero
trailolero lorí loré.
(Sorzano, LR).

88) Chinchíviris

Chinchíviris cantáviris
chinchíviris leisón
chinchíviris cantáviris
chinchíviris leisón.
(Laguna de Cameros, LR).

VARIANTES. Chinchíviris / cantáviris / kirieleisón (Cabezón de Cameros, LR).
Chinchólera / chinchólera / chinchólera / chinchón (Luezas de Cameros).

89) Las tusturillas

Tus tururú
hala sin cesar
o la bailas bien
o la bailas mal.
(Sorzano, LR).

90) Tris, tris, traina

Tris, tris, traina
tiruriru tirurí
tirurirurí
ti ti tí.
(San Leonardo, SO)

91) Desande sí

Vos que no era
pásame
vos que no era
pásame.
Que desandes sí
que desandes no
soy de Valderiega
y dónde era
y vos quién sois.
Soy de Valderiega
soy de Santer vos.
(Sotillo del Rincón, SO).

VARIANTES. Vos que no era, pásame / vos que no era, pásanos. / Desander si,
desander no. / Soy de Valdelega / y dónde va, vos quién sois. / Soy de Valdelega / y
desandes no (Valdeavellano, SO). Vos que era / pásame / vos que no era / pásame /
desande sí / desande no / soy devanadera / y dónde no era / vos quién sois / soy
devanadera / voy a santesvós (Santa Cruz de Yanguas, SO).

92) *Martín y Antón*

Gaspar y Baltasar
tres reyes con Melchor
y Martín y Antón.
Zapatero, mondonguero
albañil y zarragón
y Martín y Antón.
(Casarejos, SO).

VARIANTES. Gaspar y Baltasar / tres reyes con Melchor / y Martín y Antón. / Zapatero, mondonguero / albañil y zarragón / es Martín de Antón. (San Leonardo)

ANTECEDENTES. ¡Ay!, que soy un mondonguero del rey mi señor ¡ay!, que soy mondonguerito de gala y primor (Frenk: 1167).

M) Protagonismo del gracioso

93) *Sentencia al zarragón*

Aquí has de morir, traidor
a cuchillo y a puñal
aquí has de morir, traidor
sin poderlo remediar.
(Ocenilla, SO).

VARIANTES. Aquí morirás, traidor / sin cuchillo y sin puñal / aquí morirás, traidor / sin poderlo remediar (Castilfrío de la Sierra, SO).

94) *Muerte y resurrección del zarragón*

Ya se ha muerto el zarragón
ya lo llevan a enterrar
Virgen Santa Valvanera
vuélvelo a resucitar.
(Fuentetoba, SO).

VARIANTES. Ya se ha muerto el zarragón / ya no podemos danzar / la Virgen de Loreto / lo vuelva a resucitar (Torrearévalo, SO). Ya se ha muerto el zarragón / ya lo vamos a enterrar / el Cristo de los Remedios / lo vuelva a resucitar (Arévalo de la Sierra, SO). Ya se ha muerto el zarragón / ya no podemos danzar / que la Virgen del Rosario / lo vuelva a resucitar (Rollamienta, SO). Ya se ha muerto el zarragón / ya lo llevan a enterrar / Cristo de la Buena Muerte / vuélvelo a resucitar (Cidones). Ya se ha muerto el zarragón / ya no podemos danzar / que la Virgen y San Roque / lo vuelva a resucitar (Valdeavellano, SO). Ya se ha muerto el zurraguero / ya no podemos danzar / a la Virgen de Escobillas / lo vuelva a resucitar (Santa Cruz de Yanguas, SO). Ya está triste el zarragón / ya no podemos danzar / la Virgen de la Asunción / nos lo venga a consolar (Los Llamosos, SO). Ya se murió el zarragón / ya no podemos bailar / y el bendito San Miguel / lo ha vuelto a resucitar (San Leonardo, SO).

Bibliografía

- AGUIRRE, Jesús Vicente. *Introducción al Folklore Musical de La Rioja*. Editorial Ochoa. Logroño. 1986.
- ARANBURU URTASUN, Mikel. *Danzas y bailes de Navarra*. Colección de Temas de Navarra nº 15. Pamplona. 2000.
- ASENSIO GARCÍA, Javier. "Noticias Históricas sobre danzas en La Rioja Baja". En *Gracurris. Revista de Estudios Alfareños*. Edición del Ayuntamiento de Alfaro, Gobierno de La Rioja e I.E.R. 1997. Nº 6.
- ASENSIO GARCÍA, Javier. *Música y Cultura Oral de Viniegra de Arriba*. Cinta casete editada por Tecnosaga. Madrid. 1994. Referencia: VPC 10.296.
- DIAZ VIANA, Luis. *Romancero tradición soriano*. Diputación provincial de Soria. Soria. 1983.
- DIAZ, Luis. *Romancero Tradicional Soriano*, 2 vols., Soria, 1983, Publicaciones de la Excm. Diputación Provincial de Soria.
- ELÍAS PASTOR, Luis Vicente y MUNTIÓN HERNÁNDEZ, Carlos. *Los Pastores de Cameros*. Gobierno de La Rioja. Logroño. 1989.
- ELÍAS PASTOR, Luis Vicente. "Relaciones etnográficas entre las vertientes Duero y Ebro" en *Etnología y folklore en Castilla y León*, obra coordinada por DIAZ VIANA, Luis. Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura. Salamanca. 1986.
- FEBREL, Sebastián. "Las danzas de espadas en Iruécha y Casarejos y la espata-danza vasca", en *Revista de Soria*, nº. 24, 1974, 3º. y 4º trim.
- FERNÁNDEZ ROJAS, José. *La Rioja en sus Danzas y Canciones*. Editorial Música Mundana. Madrid. 1987.
- FRENK ALATORRE, Margit. *Nuevo corpus de la antigua lírica popular hispánica (siglos XV al XVII)*. Fondo de cultura económica. México. 2003. Dos tomos.
- GIL GARCÍA, Bonifacio. "Noticias del Folklore Riojano. Importancia de su recogida" en *BERCEO*, revista del I.E.R. Logroño. Nº 11. 1949.
- GIL GARCÍA, Bonifacio. *Cancionero Popular de La Rioja*. Edición del C.S.I.C. y del Gobierno de La Rioja. Barcelona. 1987.
- GONZÁLEZ GÓMEZ, Anastasio. "Algunas notas etnográficas de El Valle" en revista *Cosas de Soria*. Abanco. N. 22. Soria. 1998." página 8. Se trata de un resumen de un libro con datos etnográficos del valle del Tera, publicado hacia 1931, obra del autor citado.
- JALÓN JADRAQUE, Fernando. *Danzas del Camero Viejo*. Libro + Cd. Editorial Piedra de Rayo. Logroño. 2007. En prensa.
- MANRIQUE DE LARA, Gervasio. "Castilla: sus danzas y canciones", en *Revista de Dialectología y tradiciones populares*, (t.V, 1949, cuad. 2º, págs. 295-308.
- MANRIQUE DE LARA, Gervasio. "Cultura popular pastoril", en *Revista de Dialectología y tradiciones populares*, t. VIII, 1952, cuad. 3º, págs.161-175.
- MANRIQUE DE LARA, Gervasio. "El casticismo de Castilla en el folklore", en *Revista de Dialectología y tradiciones populares*, t. XIX, 1963, cuads. 1, 2 y 3, págs. 55-57.
- MANRIQUE DE LARA, Gervasio. "San Pedro Manrique. Cultura popular pastoril" en *Revista de Dialectología y tradiciones populares*. Tomo VIII. Madrid. 1952.
- MANRIQUE DE LARA, Gervasio. "Soria. Sus fiestas, danzas y canciones", en *Revista de Soria*, nº. 2, 1967, 2º trim.

- MANRIQUE DE LARA, Gervasio. "Yanguas de Soria. Cultura popular pastoril" en *Revista de Dialectología y tradiciones populares*. Tomo X. Madrid. 1954.
- MARTINEZ LASECA, José María. "Que siga la danza: ¡que viva el Zarrón!" en *Revista de Folklore*. Tomo 5-1. Edición de Caja España. Valladolid. 1985.
- MARTINEZ LASECA, José María. "Las inveteradas danzas de San Leonardo" en *Revista de Folklore*. Tomo 10-1. Edición de Caja España. Valladolid. 1990.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. "Anotaciones sobre el carácter itiofálico de algunas coreografías riojanas" en *Revista de Folklore*. Tomo 10-2. Edición de Caja España. Valladolid. 1990.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. "El folklore coreográfico riojano y las áreas geográficas" en *Revista de Folklore*. Tomo 12-1. Edición de Caja España. Valladolid. 1992.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. "Las danzas de armas en La Rioja" en *Revista de Folklore*. Tomo 9-2. Edición de Caja España. Valladolid. 1989.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. "Niveles cosmológicos y comunicación en el folklore coreográfico riojano" en *Revista de Folklore*. Tomo 15-1. Edición de Caja España. Valladolid. 1995.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. "Notas sobre las contradanzas en La Rioja" en *Revista de Folklore*. Tomo 12-1. Edición de Caja España. Valladolid. 1992.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. "Notas sobre un modelo dancístico de La Rioja: el Muerto" en *Revista de Folklore*. Tomo 8-2. Edición de Caja España. Valladolid. 1988.
- QUIJERA PÉREZ, José Antonio. *Danzas Tradicionales de La Rioja*. I. E. R. Logroño. 1992.
- RUBIO P. IBARRA, José Miguel. *Fiesta de las doncellas. Sorzano*. Editorial Ochoa. Logroño. 1975.
- SAN BALDOMERO ÚCAR, José Manuel. *Ensayos de Antropología Cultural e Historia sobre Cervera del Río Alhama*. Gobierno de La Rioja. Logroño. 1991.
- SCHINDLER, Kurt. *Música y Poesía Popular de España y Portugal*. 1ª ed. en inglés en Nueva York, 1941. Edición en castellano por el Centro de Cultura Tradicional de la Diputación de Salamanca, 1991.
- TARACENA AGUIRRE, Blas. "Notas folklóricas de la divisoria entre Duero y Ebro" en *BERCEO*, revista del I.E.R. Nº 1. Logroño. 1946.
- TUDELA, José. "Los bailes de Soria", en *La Voz de Soria*, nº. 448, 2-XI-1926, pág. 1.
- VARIOS AUTORES (Rufino Gómez Villar, Jesús Ramos Martínez, Javier Asensio García, Diego Berdonces García, Julián Alvaro Rojo y Jesús Visaira Negueruela). *La danza riojana. Historia, sociedad y límites geográficos*. Ed. Espiral Folk. Alberite de Iregua. 2001.